

## UTILISATION DU GUIDE RAPIDE

- Donne des consignes concernant la manipulation, le montage et l'installation.
- Reste à proximité du produit pour une utilisation ultérieure.
- Ne remplace **pas** le manuel d'utilisation au format électronique.

Ces instructions sont destinées uniquement aux personnes compétentes en matière de logistique et d'installation. La personne doit avoir les compétences suivantes:

- Connaître et comprendre les consignes de sécurité.
- Savoir installer et monter des appareils.
- Connaissance du câblage conforme à la CEM.
- Savoir reconnaître les dangers et les risques du secteur des techniques d'entraînement électrique.
- Connaître la norme *IEC 60364-5-54*.
- Connaître les directives nationales de protection contre les accidents.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ⚠ DANGER Intervention de personnel non autorisé !



#### Danger de mort par choc électrique et dysfonctionnement !

- ▶ Les modifications ou les réparations ne doivent être réalisées que par du personnel spécialisé et agréé de KEB.

### AVIS

#### Autre documentation de référence

#### Dangers et risques liés au manque de connaissances.

- ▶ Rendez-vous sur le site Internet de KEB : [www.keb.de](http://www.keb.de).
- ▶ Pour obtenir les sections du manuel d'utilisation dont vous avez besoin, saisissez le numéro de l'article dans la barre de recherche.
- ▶ Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation !
- ▶ Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !
- ▶ En cas de doutes, écrivez-nous à [service@keb.de](mailto:service@keb.de) !

## TRANSPORT

Le produit doit être transporté par des personnes qualifiées et dans le respect des consignes suivantes.

### ⚠ ATTENTION Arêtes coupantes du fait de la conception et poids élevé !



#### Risques de contusions et d'ecchymoses !

- ▶ Ne jamais passer sous des charges suspendues.
- ▶ Porter des chaussures de sécurité.
- ▶ Sécuriser le matériel de manière appropriée lors de l'utilisation d'un équipement de levage.

### ATTENTION Conduite à adopter en cas de dommages liés au transport.



- ▶ À la réception de la livraison, vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages tels que des déformations ou des pièces mal fixées.
- ▶ En cas de dommages, contactez immédiatement le transporteur.
- ▶ Ne mettez pas l'appareil en service s'il a été endommagé durant le transport !

## ENTREPOSAGE

Ne pas entreposer les appareils

- près de liquides ou de gaz agressifs et/ou conducteurs.
- dans des endroits exposés à la lumière directe des rayons du soleil.
- en dehors des conditions environnementales indiquées.

## DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION

- Vérifier qu'aucun composant n'est déformé et/ou que les distances d'isolement n'ont pas été modifiées.
- En cas de défauts mécaniques, l'appareil ne doit pas être mis en service. Le respect des normes appliquées n'est alors plus garanti.

## INSTALLATION ET INTÉGRATION

- Utilisez les anneaux de levage prévus pour l'installation, le cas échéant.
- Restez à l'écart des équipements suspendus pendant l'installation.
- Montez le produit en fonction de la classe de protection requise.
- Lors du montage et du câblage, veillez à ce qu'aucun petit élément (copeaux de forage, vis, etc.) ne pénètre dans les appareils. Cela vaut aussi pour les composants mécaniques qui peuvent perdre de petites pièces lorsqu'ils sont utilisés.
- Les appareils sont conçus pour être utilisés dans un environnement présentant le degré de pollution 2.
- Température ambiante maximale: 45°C.
- UL/CSA : Assurez-vous que toutes les connexions d'alimentation sont conformes aux normes UL, conformément aux exigences spécifiées dans la fiche technique.

## DIMENSIONS ET DISTANCES DE L'INSTALLATION

Position de montage	Distances minimales		Cote	Distance en mm
	A			150
	B			100
	C			100
	D			100
	E			0
	F <sup>1)</sup>			100

<sup>1)</sup> Distance par rapport aux éléments de commande situés à l'avant dans la porte de l'armoire de distribution.

## DIMENSIONS ET DISTANCES DE L'INSTALLATION UNIQUEMENT POUR 17Z1B03...21Z1B03 / 20Z1B04...33Z1B04 / 28Z1B06...39Z1B06

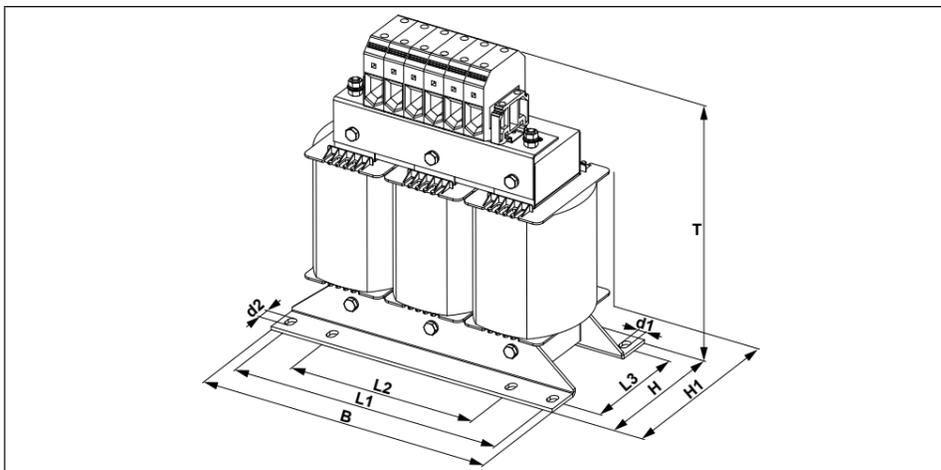
Position de montage	Distances minimales		Cote	Distance en mm
	A			150
	B			0
	C			100
	D			100
	E			100
	F <sup>1)</sup>			100

<sup>1)</sup> Distance par rapport aux éléments de commande situés à l'avant dans la porte de l'armoire de distribution.



D'autres positions de montage sont également possibles, mais doivent être vérifiées par le client en ce qui concerne les caractéristiques thermiques de la self. Le self ne doit pas dépasser une température de 155 °C.

## DIMENSIONS



Art. Non.	B	H	H1	T	L1	L2	L3	d1	d2	Poids
05Z1B02-1000	60	49,9	57	72,5	44	-	36	3,6	7	0,54
07Z1B02-1000	85	60	65	89	64	-	47	4,8	9	1,4
09Z1B02-1000	85	60	65	90	64	-	50	4,8	9	1,4
10Z1B02-1000	85	60	86	105	64	-	46	4,8	9	1,5
12Z1B02-1000	85	60	87	104	64	-	50	4,8	9	1,53
05Z1B03-1000	100	54	H	120	80	-	39	4,8	8	0,8
07Z1B03-1000	100	54	H	120	80	-	39	4,8	8	0,9
09Z1B03-1000	100	54	H	122	80	-	39	4,8	8	1,1
10Z1B03-1000	100	63	H	122	80	-	47	4,8	8	1,5
12Z1B03-1000	148	67	H	145	136	90	47	4,8	8	2
13Z1B03-1000	148	77	H	145	136	90	58	4,8	8	3,7
14Z1B03-1000	148	76	H	150	136	90	57	4,8	8	2,91
15Z1B03-1000	178	87	97	175	166	113	68	4,8	8	5,6
16Z1B03-1000	219	101	135	160	201	136	73	7	12	7,6
17Z1B03-1000	219	110	145	161	201	136	80	7	12	9,44
18Z1B03-1000	219	120	150	170	201	136	90	7	12	12,1
19Z1B03-1000	243	115	155	180	225	156	85	7	12	12,2
20Z1B03-1000	243	126	165	180	225	156	96	7	12	15
21Z1B03-1000	267	133	173	202	249	176	103	7	12	21,6
05Z1B04-1000	100	55	H	121	80	-	40	4,8	8	0,8
07Z1B04-1000	100	55	H	121	80	-	40	4,8	8	0,85
09Z1B04-1000	100	55	H	121	80	-	40	4,8	8	0,9
10Z1B04-1000	100	63,5	H	121	80	-	47	4,8	8	1,5
12Z1B04-1000	148	68	H	145	136	90	48	4,8	8	1,9

continuer dans la colonne suivante

Art. Non.	B	H	H1	T	L1	L2	L3	d1	d2	Poids
13Z1B04-1000	148	78	H	145	136	90	59	4,8	8	2,4
14Z1B04-1000	148	77	H	145	136	90	58	4,8	8	2,45
15Z1B04-1000	178	72,5	87	180	166	113	55	4,8	8	3,8
16Z1B04-1000	178	88	100	178	166	113	68	4,8	8	5
17Z1B04-1000	219	101	115	220	201	136	73	7	12	6,4
18Z1B04-1000	219	111	120	220	201	136	81	7	12	8
19Z1B04-1000	219	121	135	220	201	136	91	7	12	10,3
20Z1B04-1000	219	121	150	220	201	136	91	7	12	12
21Z1B04-1000	267	109	155	207	249	176	82	7	12	15,6
22Z1B04-1000	291	129	185	215	273	185	97	10	18	19,3
23Z1B04-1000	291	129	200	215	273	185	97	10	18	22
24Z1B04-1000	316	153	225	235	292	200	113	10	16	24,8
25Z1B04-1000	316	153	222	234	292	200	113	10	16	25
26Z1B04-1000	352	145	210	266	328	224	105	10	16	31,6
27Z1B04-1000	352	145	230	265	328	224	106	10	16	34
28Z1B04-1000	388	150	245	295	364	248	112	10	16	41,5
29Z1B04-1000	412	155	260	315	388	264	116	10	16	49,3
30Z1B04-1000	412	174	270	315	388	264	132	10	16	57,7
31Z1B04-1000	480	170	250	367	450	316	123	12	20	66
32Z1B04-1000	480	170	262	475	450	316	123	12	20	80,5
33Z1B04-1000	480	170	290	475	450	316	123	12	20	86
09Z1B04-1003	100	63,5	H	117	80	-	47	4,8	8	1,5
10Z1B04-1003	147	68	H	139	136	90	48	4,8	8	1,9
12Z1B04-1003	147	78	H	137	136	90	59	4,8	8	2,6
12Z1B04-1010	148	68	H	145	136	90	48	4,8	8	1,9
14Z1B04-1010	148	77	H	145	136	90	58	4,8	8	2,45
28Z1B06-1000	412	156	252	315	388	264	116	10	16	58
29Z1B06-1000	412	156	236	312	388	264	116	10	16	50
30Z1B06-1000	412	174	260	322	388	264	123	10	16	62
31Z1B06-1000	412	184	280	325	388	264	145	10	16	69,5
33Z1B06-1000	480	245	365	370	445	310	197	12	20	75
39Z1B06-1000	552	278	315	450	516	356	205	14,5	24	100

Toutes les dimensions en mm; Tous les poids en kg

## INSTALLATION/RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

### ⚠ DANGER Les pinces et l'appareil sont sous tension électrique !



#### Danger de mort par électrocution !

- ▶ Ne jamais travailler sur l'appareil ouvert ou toucher des éléments apparents lorsque l'appareil est sous tension.
- ▶ Couper la tension d'alimentation à chaque opération sur l'appareil et s'assurer qu'il ne se rallume pas inopinément.
- ▶ Attendre que le système d'entraînement soit complètement arrêté afin d'éviter que l'appareil ne génère de l'énergie supplémentaire.
- ▶ Ne jamais outrepasser les dispositifs de sécurité installés, même à des fins de test.
- ▶ Connectez correctement le conducteur de protection.
- ▶ Toujours appliquer les protections et les dispositifs de sécurité nécessaires lors du fonctionnement de l'appareil.

Pour une utilisation sans perturbation et en toute sécurité, respecter les consignes suivantes:

- ▶ Vérifiez que les points de raccordement sont bien ajustés afin d'éviter les résistances de contact et les étincelles.

## CÂBLAGE



Les informations relatives à la protection par fusible se trouvent dans le mode d'emploi du convertisseur de puissance du variateur.

Branchement au réseau monophasé (L1, N)		Branchement au réseau triphasé (L1, L2, L3)	
1: Fusible réseau	3: Bobine d'inductance (option)	5: Variateur de vitesse	
2: Contacteur réseau	4: Filtre HF (option)		

Art. Non.	Raccordement en mm <sup>2</sup>		Couple de serrage en Nm / lb inch		Tension en V	Courant en A	Fréquence en Hz	Avec interrupteur de température
	L1, N	PE	L1, N	PE				
05Z1B02-1000	4 / 22-10	Fiche plate 6,3	max. 1 / 8.85	-	230	6,0	50 / 60	-
07Z1B02-1000								
09Z1B02-1000								
10Z1B02-1000								
12Z1B02-1000	10 / 8		max. 2 / 17.7			25,0		

continuer dans la page suivante



Art. Non.	Raccordement en mm²		Couple de serrage en Nm / lb inch		Tension en V	Courant en A	Fréquence en Hz	Avec interrupteur de température					
	L1, L2, L3	PE	L1, L2, L3	PE									
05Z1B03-1000	4 / 22-10	M4	max. 1 / 8.85	1,5 / 13.3	230	50 / 60	—	2,4					
07Z1B03-1000								4,2					
09Z1B03-1000								7,4					
10Z1B03-1000								10,5					
12Z1B03-1000								17,3					
13Z1B03-1000								25,2					
14Z1B03-1000	10 / 8	M4	max. 2 / 17,7	1,5 / 13.3	230	50 / 60	—	34,7					
15Z1B03-1000								50,4					
16Z1B03-1000	M8 (25mm²)	M6	10 / 88.5	4,5 / 39.8	230	50 / 60	—	69,5					
17Z1B03-1000	M8 (35mm²)							88,2					
18Z1B03-1000	M8 (50mm²)							105,0					
19Z1B03-1000	M8 (50mm²)							121,0					
20Z1B03-1000	M8 (70mm²)							152,3					
21Z1B03-1000	M10 (70mm²)							M8	20,0 / 177,0	10,0 / 88,5	189,0		
05Z1B04-1000	4 / 22-10	M4	max. 1 / 8.85	1,5 / 13.3	400 / 480	50 / 60	—	1,4					
07Z1B04-1000								2,7					
09Z1B04-1000								4,3					
10Z1B04-1000								6,1					
12Z1B04-1000								10,0					
13Z1B04-1000								12,6					
14Z1B04-1000	17,3												
15Z1B04-1000	10 / 8	M4	max. 2 / 17,7	1,5 / 13.3	400 / 480	50 / 60	—	25,2					
16Z1B04-1000								34,7					
17Z1B04-1000	16 / 16-6	M6	max. 4 / 35,4	4,5 / 39,8	400 / 480	50 / 60	—	44,1					
18Z1B04-1000	35 / 12-2							max. 5 / 44,3	4,5 / 39,8	400 / 480	50 / 60	—	52,5
19Z1B04-1000													63,0
20Z1B04-1000	M8 (35mm²)	M8	10 / 88.5	10 / 88.5	400 / 480	50 / 60	—	79,0					
21Z1B04-1000								95,0					
22Z1B04-1000								121,0					
23Z1B04-1000								158,0					
24Z1B04-1000								189,0					
25Z1B04-1000								221,0					
26Z1B04-1000	M10 (120mm²)	M8	20 / 177	10 / 88.5	400 / 480	50 / 60	—	263,0					
27Z1B04-1000	M10 (150mm²)							315,0					
28Z1B04-1000	M10 (150mm²)							390,0					
29Z1B04-1000	M12 (185mm²)	M8	40 / 354	40 / 354	400 / 480	50 / 60	—	485,0					
30Z1B04-1000	M12 (240mm²)							600,0					
31Z1B04-1000	M12 (240mm²)							660,0					
32Z1B04-1000	M12 (300mm²)	M12	40 / 354	40 / 354	400 / 480	50 / 60	—	750,0					
33Z1B04-1000	M12 (400mm²)							840,0					
09Z1B04-1003	4 / 22-10	M4	max. 1 / 8.85	1,5 / 13.3	400 / 480	50 / 60	—	7,1					
10Z1B04-1003								10,9					
12Z1B04-1003								16,1					
12Z1B04-1010	4 / 22-10	M4	max. 1 / 8.85	1,5 / 13.3	400 / 480	45 - 65	—	10,0					
14Z1B04-1010								17,3					
28Z1B06-1000	M10 (120mm²)	M8	20 / 177	10 / 88.5	690	50 / 60	—	240,0					
29Z1B06-1000	M10 (150mm²)							295,0					
30Z1B06-1000	M12 (185mm²)							370,0					
31Z1B06-1000	M12 (185mm²)							405,0					
33Z1B06-1000	M16 (185mm²)							M12	80 / 708	40 / 354	500,0		
39Z1B06-1000	M16 (300mm²)							M16	80 / 708	80 / 708	1020,0		

Toutes les données, sauf les valeurs maximales, sont des valeurs nominales

- Les sections de câble et les fusibles sont à dimensionner en respectant les indications fournies par le fabricant de la machine. Il est interdit de dépasser les valeurs maximales / de ne pas atteindre les valeurs minimales.

CONFORMITÉ UL



Certification UL

Seuls les appareils dont l'étiquette porte le logo UL sont certifiés.



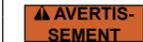
Pour l'utilisation conforme à UL sur le marché étasunien et canadien, il est obligatoire de respecter les consignes supplémentaires suivantes (texte original en anglais):

CONDITIONS OF ACCEPTABILITY:

When installed in the final use equipment, the following are among the considerations to be made:

- Suitability of these Reactors, when operating under normal load conditions within an enclosure, shall be determined for each end-use application.
- Three phase 230 V sizes 05,07,09,10,12,13,14,15,16,17,18,19, single phase 230 V sizes 05,07,09,10,12, three phase 480 V sizes 09,12,13,14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26 have been evaluated for field wiring and size 27,28,29 and 30 have been evaluated for factory wiring only.
- These Reactors are provided with a Class 155(F) insulation system.
- The maximum operating temperature is surrounding air ambient of 45°C.
- Suitability of Ground Connection shall be determined in the end use.

MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT



Déclenchement des dispositifs de protection contre les surintensités

Risque d'incendie ou d'électrocution !



- Le déclenchement d'un dispositif de protection contre les surintensités indique une surcharge électrique ou un court-circuit. Le déclenchement d'un RCD signale la présence d'un courant de fuite.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, les parties conductrices et les autres composants de l'appareil doivent être vérifiés et remplacés en cas d'endommagement.



Températures élevées au niveau de l'appareil

Brûlure de la peau!



- Couvrez les surfaces chaudes pour qu'elles ne soient pas dangereuses au toucher.
- Si nécessaire, apposez des panneaux d'avertissement sur l'équipement.
- Vérifiez la surface avant de la toucher.
- Laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer tout travail.

SERVICE ET MAINTENANCE

Les opérations d'entretien suivantes doivent être effectuées au moins une fois par an (et plus si besoin) par du personnel qualifié et agréé.

- Nettoyer le produit des dépôts de saleté et de poussière.
- En cas de dysfonctionnement ou d'apparition de bruits ou d'odeurs inhabituels veuillez en informer une personne compétente !
- En cas de panne, veuillez vous adresser au fabricant de la machine.

ÉLIMINATION

- Pour un recyclage approprié, suivre les instructions dans le manuel d'utilisation..

		<a href="http://www.keb.de/nc/search">www.keb.de/nc/search</a>	
BG	Други налични езици.	HR	Ostali dostupni jezici.
CN	其他语言可用。	HU	Más elérhető nyelvek.
CZ	Jiné jazyky k dispozici.	LV	Citas pieejamās valodas.
DK	Andre sprog til rådighed.	LT	Kitos kalbos.
DE	Weitere Sprachen verfügbar.	MT	Lingwi oħra disponibbli.
EN	Other languages available.	NL	Andere talen beschikbaar.
EE	Muud keeled on saadaval.	PL	Inne dostępne języki.
ES	Otros idiomas disponibles.	PT	Outros idiomas disponíveis.
FI	Muut kielet saatavilla.	RO	Alte limbi disponibile.
FR	Autres langues disponibles.	RU	Доступны другие языки.
GR	Άλλες διαθέσιμες γλώσσες.	SE	Andra språk finns tillgängliga.
IE	Teangacha eile ar fáil.	SK	Iné jazyky sú k dispozícii.
IT	Altre lingue disponibili.	SI	Drugi jeziki so na voljo.
JP	他の言語も利用できます。	TR	Mevcut diğer diller.
KR	다른 언어도 사용할 수 있습니다.		

Z1 CHOKES

GUIDE RAPIDE

Traduction du manuel original  
Z1 est une self série  
Document 20170996 FR 02  
N° de mat. 00Z1NFM-0000